

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögihoht!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(it) Pavoju gvyvbei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

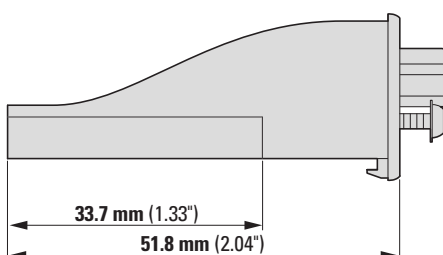
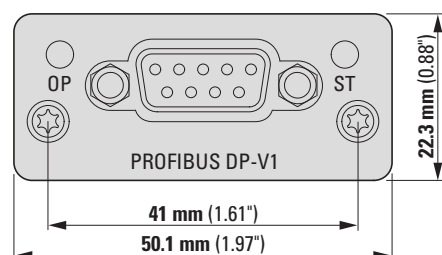
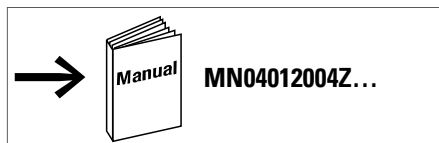
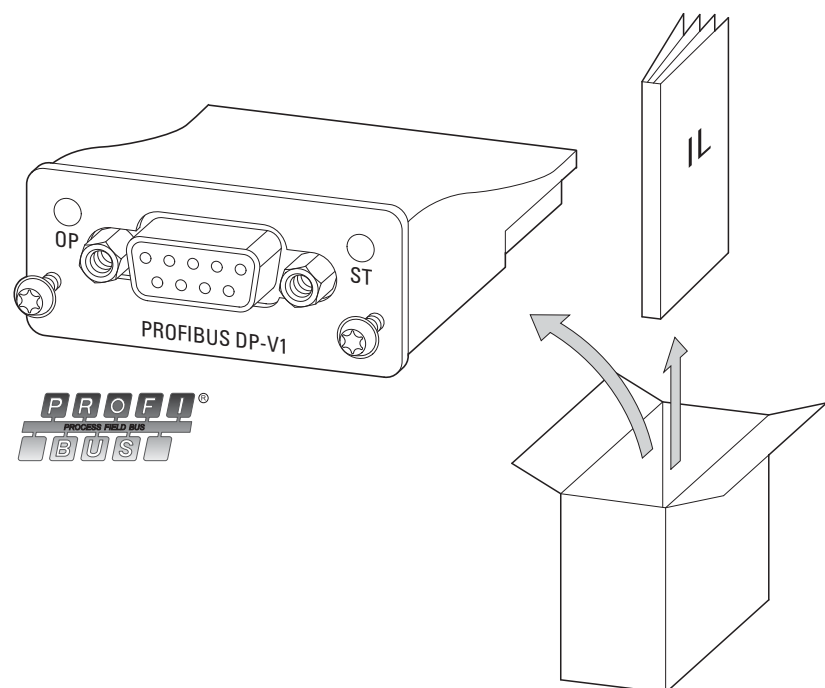
(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

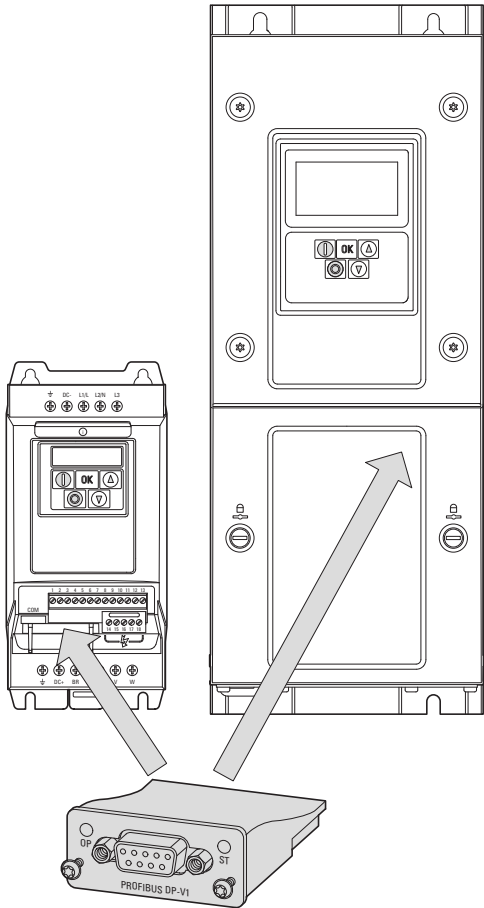
(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

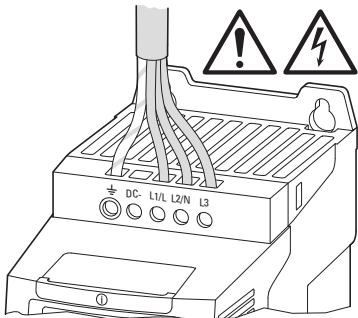
DX-NET-PROFIBUS



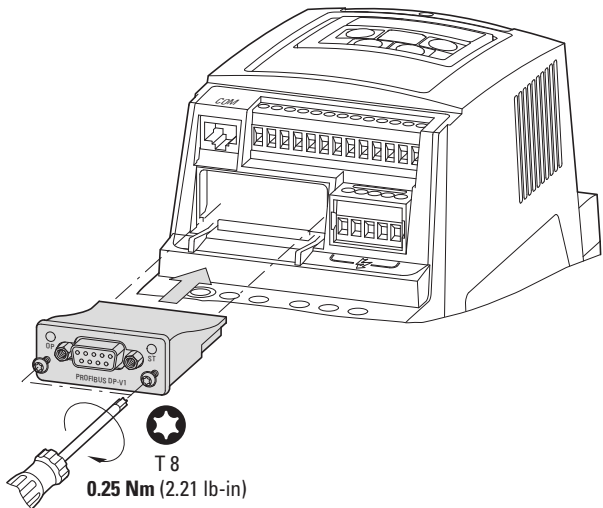


FS2, FS3

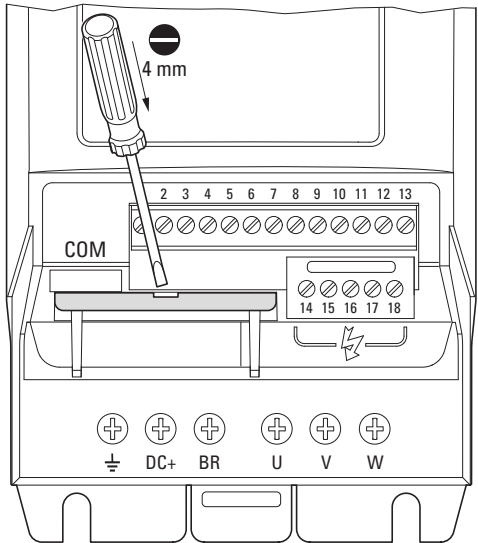
1

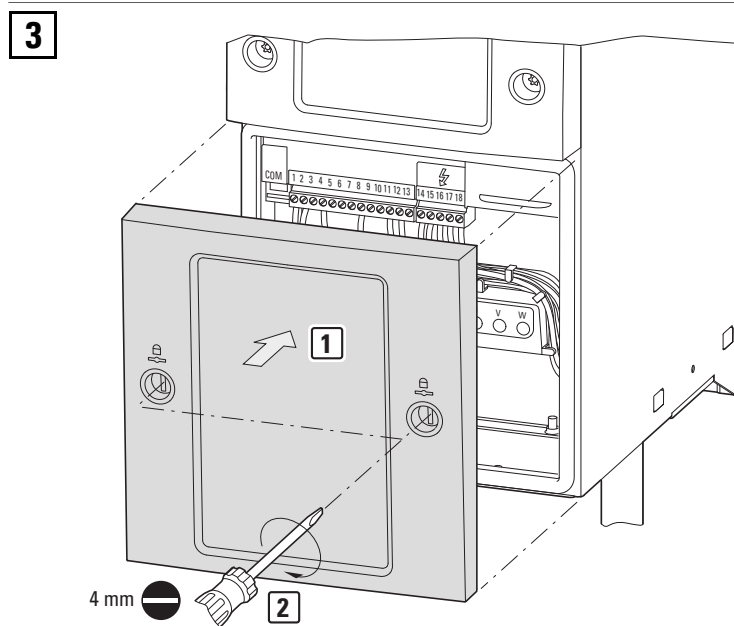
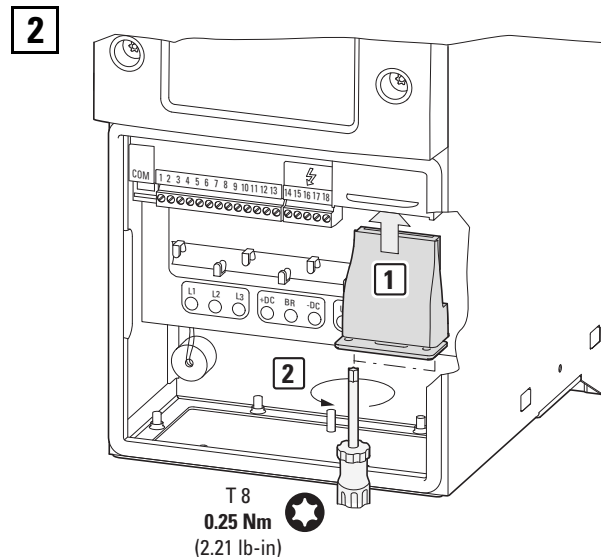
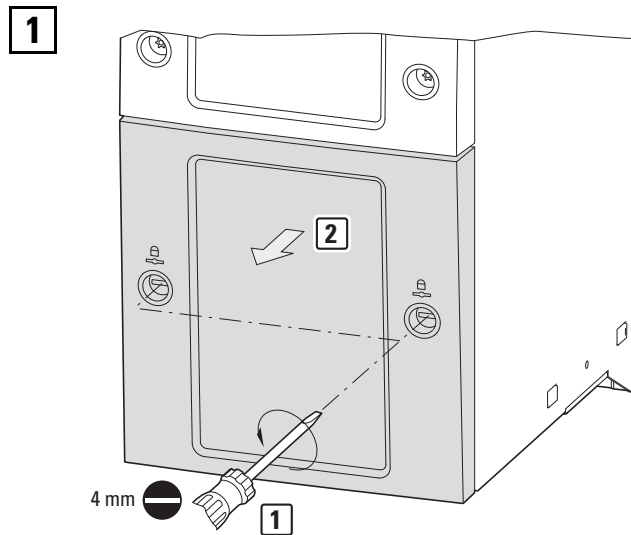


3

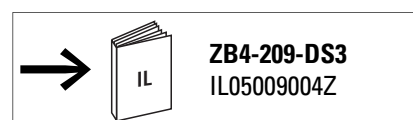
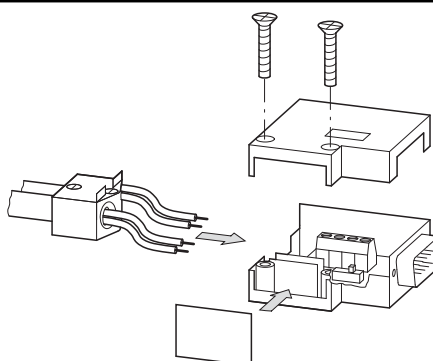
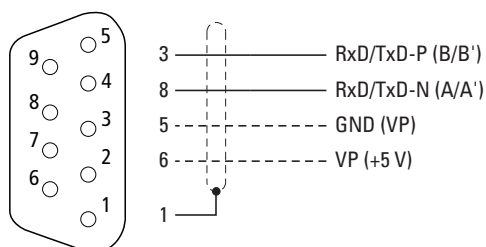
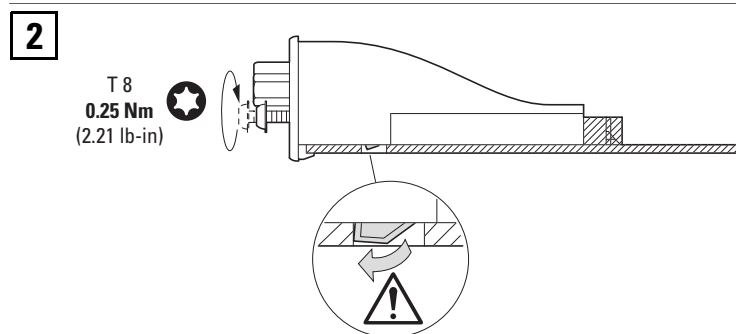
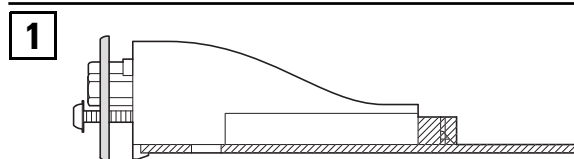


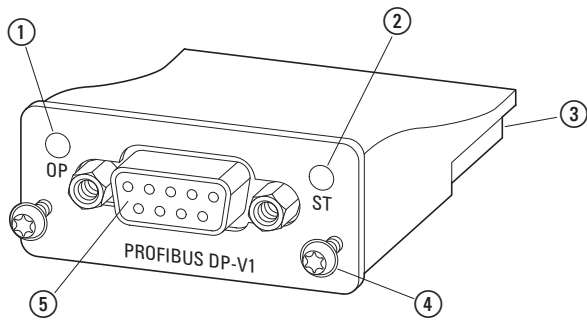
2





10/12 IL040003ZU





en

- ① Status LED
- ② Operating mode LED
- ③ 50-pole connector strip
- ④ Screws for securing frequency inverter DA1
- ⑤ SUB-D socket

de

- ① Status-LED
- ② Betriebsmodus-LED
- ③ 50-polige Steckleiste
- ④ Schrauben zur Befestigung am Frequenzumrichter DA1
- ⑤ SUB-D-Steckbuchse

fr

- ① LED de visualisation d'état
- ② LED Mode de fonctionnement
- ③ Bornier 50 pôles
- ④ Vis pour fixation sur convertisseur de fréquence DA1
- ⑤ Connecteur femelle SUB-D

es

- ① Estado LED
- ② Modo de servicio LED
- ③ Regleta enchufable de 50 polos
- ④ Tornillos para la fijación en el convertidor de frecuencia DA1
- ⑤ Conector hembra SUB-D

it

- ① LED di stato
- ② Modalità operativa LED
- ③ Connettore strip 50 poli
- ④ Viti di fissaggio al convertitore di frequenza DA1
- ⑤ Presa SUB-D

zh

- ① 状态指示灯
- ② 运行状态指示灯
- ③ 50 针插排
- ④ 用于固定变频器 DA1 的螺钉
- ⑤ SUB-D 插座

ru

- ① СИД состояния
- ② СИД режима работы
- ③ 50-контактная штекерная колодка
- ④ Винты для крепления на преобразователе частоты DA1
- ⑤ Гнездо SUB-D

nl

- ① Status LED
- ② Bedrijfsmodus LED
- ③ 50-polige connector
- ④ Schroeven voor bevestiging o frequentie-omvormer DA1
- ⑤ SUB-D-bus

da

- ① status-LED
- ② driftsmodus-LED
- ③ 50-polet stikliste
- ④ skruer til fastgørelse på frekvensomformer DA1
- ⑤ SUB-D-hunkonnektor

el

- ① Λυχνία LED κατάστασης
- ② Λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας
- ③ Λωδίδα συνδετήρα 50 πόλων
- ④ Βίδες για τη στερέωση στο μετατροπέα συχνότητας DA1
- ⑤ Υποδοχή βύσματος SUB-D

pt

- ① Estado LED
- ② LED de modo de funcionamento
- ③ Ligador de 50 pinos
- ④ Parafusos para fixação no conversor de frequência DA1
- ⑤ Conector SUB-D

sv

- ① Status LED
- ② Driftslägen LED
- ③ 50-polig kopplingsplint
- ④ Skruvar för fastsättning på frekvensomriktare DA1
- ⑤ SUB-D stickuttag

fi

- ① Tila-LED
- ② Käyttötila-LED
- ③ 50-napainen kaapeliliitin
- ④ Ruuvit taajuusmuuttajan DA1 kiinnitykseen
- ⑤ SUB-D-liitäntärasia

cs

- ① Stavová LED
- ② Provozní režim LED
- ③ 50-pólová zástrčková lišta
- ④ Šrouby k upevnění na frekvenční měnič DA1
- ⑤ Zásuvka SUB-D

et

- ① Oleku LED
- ② Käitusoleku LED
- ③ 50-poolusega pistikühendus
- ④ Kruvid sagedusmuunduri DA1 külge kinnitamiseks
- ⑤ SUB-D-haardklemm

hu

- ① Állapot LED
- ② Üzem mód LED
- ③ 50 pólusú sorkapocs
- ④ Csavarok a DA1 frekvenciaváltóra való rögzítéshez
- ⑤ SUB-D csatlakozó hüvely

lv

- ① Stāvokļa LED
- ② Darbības režīma LED
- ③ 50 polu spraudkontaktu savienojumu panelis
- ④ Skrūves piestiprināšanai pie frekvences pārveidotāja DA1
- ⑤ SUB-D spraudlīdzda

lt

- ① Būsenos LED
- ② Režimo LED
- ③ 50 polių kištukinis skydelis
- ④ Varžtai, skirti tvirtinti prie dažnio keitiklio DA1
- ⑤ SUB-D kištukinis lizdas

pl

- ① Dioda LED statusu
- ② Dioda LED trybu pracy
- ③ Listwa wtykowa 50-biegunowa
- ④ Śruby do zamocowania na przetwornicy częstotliwości DA1
- ⑤ Gniazdo wtykowe SUB-D

sl

- ① LED lučka za status
- ② LED lučka za obratovalni način
- ③ 50-polna vtična letev
- ④ Vijaki za pritrditev na frekvenčni pretvornik DA1
- ⑤ SUB-D vtična puša

sk

- ① stavová LED
- ② LED prevádzkového režimu
- ③ 50-pólová svorkovnica
- ④ skrutky pre upevnenie na menič frekvencie DA1
- ⑤ zásuvka SUB-D

bg

- ① Статус на светодиодиод
- ② Режим на работа светодиодиод
- ③ 50-полюсен контактен разклонител
- ④ Винтове за фиксиране към честотния преобразувател DA1
- ⑤ SUB-D щепселно гнездо

ro

- ① LED de stare
- ② LED mod de operare
- ③ Regletă de conexiuni 50 poli
- ④ Șuruburi pentru fixarea la convertizorul de frecvență DA1
- ⑤ Mufă SUB-D